

PROGRAMA DE MÀ

Balthasar Neumann Orchester, Cor Jove de l'Orfeó Català & Hengelbrock —Händel

La Casa dels Cants

Divendres, 13 de març de 2026 – 20 h

Sala de Concerts



PALAU
DE LA
MÚSICA
ORFEÓ
CATALÀ

Aquest concert forma part del festival Barcelona Obertura Ciutat de Clàssica



Amb el mecenatge de:



Amb la col·laboració de:



ASSOCIACIÓ
ORFEO
CATALÀ



Ajuntament
de Barcelona
Institut de Cultura



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA



Compromís amb el medi ambient:



BIOSPHERE
SUSTAINABLE LIFESTYLE

Membre de:



EUROPEAN
CONCERT HALL
ORGANISATION

Programa

Theodora Raftis, *soprano*

Jorge Navarro Colorado, *tenor*

Josep-Ramon Olivé, *baríton*

Balthasar NOVA*

Balthasar Neumann Orchestra

Cor Jove de l'Orfeó Català* (Pablo Larraz, director)

Thomas Hengelbrock, director

*Agrupació amb finalitat pedagògica

I part

Georg Friedrich Händel (1685-1759)

Armida e Rinaldo (Pasticcio d'òpera basada en fragments de Händel, seleccionats per Thomas Hengelbrock)

Obertura, d'*Alessandro*, HWV 21

Recitatiu "Fatto inferno è il mio petto" (*Rinaldo*) de *Rodelinda*, HWV 19

Ària "Pastorello d'un povero armento" (*Rinaldo*) de *Rodelinda*, HWV 19

Ària "Brilla nell' alma" (*Armida*) d'*Alessandro*, HWV 21

Recitatiu "T'amerò dunque sempre" (*Rinaldo, Armida*) d'*Ariodante*, HWV 33

Duet "Prendi, prendi" (*Rinaldo, Armida*) d'*Ariodante*, HWV 33

Sinfonia de *Giulio Cesare*, HWV 17

Recitatiu "Or che dici, Armida?" (*Rinaldo, Armida*) d'*Alcina*, HWV

Ària “È und folle, è un ville affetto” (*Rinaldo*) d’*Alcina*, *HWV 34*

Duet “Fermati! – No, crudel” (*Rinaldo, Armida*) de *Rinaldo*, *HWV 7*

Recitativu “O Fato dispietato!” (*Rinaldo, Armida*) de *Rinaldo*, *HWV 7*

Ària “Lascia ch’io pianga” (*Armida*) de *Rinaldo*, *HWV 7*

Duet “Il vostro maggio de’ bei verdi anni” (*Rinaldo, Armida*) de *Rinaldo*, *HWV 7*

II part

John Blow (1649-1708)

Salvator mundi

Henry Purcell (1659-1695)

O sing unto the Lord, Z.44

Georg Friedrich Händel

Coronation Anthem Nr. 1, HVC 258 “Zadok the priest”

Zadok the priest

And all the people rejoiced

God save the King

Coronation Anthem Nr. 4, HVC 261 “My heart is inditing”

My heart is inditing

King’s daughters

Upon thy right hand

Kings shall be thy nursing fathers

Durada del concert:

Primera part, 45 minuts | Pausa de 20 minuts | Segona part, 45 minuts.

La durada del concert és aproximada.

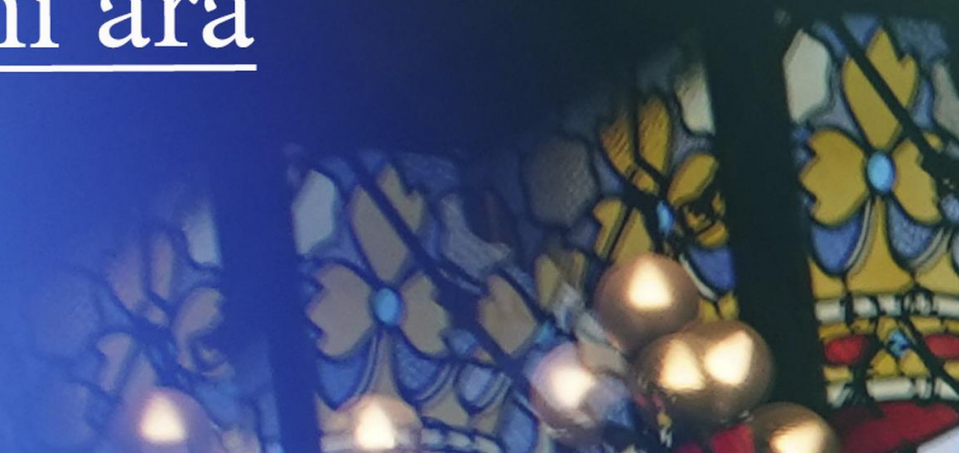
#simfònica #coral #palaujove

Fes-te soci de l'Orfeó Català

Forma part d'un dels
símbols més genuïns
de la cultura catalana.
Suma't a una gran
família d'entusiastes del
cant coral.

Fes del Palau casa teva!

Uneix-t'hi ara



Poema

Missiva

si lligués el desig a una pota d'ocell
si l'encàrrec fos *corre és urgent*
ves i troba qui busco aquell cos que ara és meu
sorprenria als banyistes la implosió enmig del cel

Mireia Calafell

Si una emergència (Proa Edicions, 2024)

Canta i creix amb nosaltres!

Forma part de la família
coral de l'Orfeó Català,
ara és el teu moment!

Informació
i proves d'accés

Et cal saber...

Qui en són els protagonistes?

Georg Friedrich Händel i Thomas Hengelbrock. El gran compositor barroc alemany, coronat com el rei de l'òpera italiana durant la seva estada a Anglaterra, encapçala un programa centrat en música coral i operística anglesa. El mestre Hengelbrock hi adquireix un protagonisme especial no només per tornar al podi del Palau, sinó també perquè signa l'arranjament i l'adaptació de diverses àries i peces instrumentals de Händel per donar forma a una obra nova: una òpera *pasticcio*.

Sobre els intèrprets:

La soprano Theodora Raftis i el tenor Jorge Navarro Colorado s'uneixen a la Balthasar Neumann Orchester i al Cor Jove de l'Orfeó Català, que dirigeix Pablo Larraz, en una vetllada on el mestre Hengelbrock mostrarà el resultat del treball realitzat amb l'agrupació coral juvenil de la casa.

Quines són les claus del concert?

El motet *Salvator mundi* de John Blow i l'himne de Henry Purcell *O sing unto the Lord*, posen en context el Händel anglès. Aquestes dues peces pertanyen a dos dels més grans compositors de començaments del Barroc anglès, anteriors a l'arribada del músic alemany a Londres. De Händel s'interpretaran dos dels quatre himnes per a la coronació del rei Jordi II, *Zadok the priest* i *My heart is inditing*, a més de l'obra arranjada per Thomas Hengelbrock, *Armida e Rinaldo*.

A què he de parar atenció?

Armida e Rinaldo és una òpera *pasticcio*; és a dir, no és una creació original del compositor, sinó una compilació de peces de diverses obres teatrals de Händel, arranjades i adaptades per Hengelbrock. És una obra per a dues veus solistes que el mestre ha creat basant-se en diverses òperes del músic alemany que comparteixen personatges, tot seguint una pràctica molt habitual al seu temps. L'acció avança gràcies als recitatius –els diàlegs parlats o musicats–, mentre que les àries descriuen

els pensaments i sentiments íntims dels personatges. El títol, *Armida e Rinaldo*, uneix els noms dels dos protagonistes de sengles òperes händelianes, i molts dels números van ser concebuts originalment per a la popular *Rinaldo*, estrenada el 1711.

Sabies que...

Compositors com Händel o Vivaldi van ser veritables mestres en el terreny del *pasticcio*. Al catàleg d'òperes de Händel, quaranta-sis en total, hi figuren almenys quatre obres construïdes íntegrament a partir de música procedent d'òperes anteriors, adaptada per ell mateix per a un nou llibret. Però Händel també va arranjar obres d'altres autors. L'última la va donar a conèixer el 1737: *Didone abbandonata*, una òpera en tres actes amb música original de l'italià Leonardo Vinci i llibret de Pietro Metastasio, estrenada a Nàpols el 1724. Händel la va reorquestrar, hi va afegir números nous i la va estrenar al Theatre Royal del Covent Garden, tot i que sense gaire èxit.

El llibret esmentat de Metastasio, que havia estat escrit inicialment per a una òpera de Domenico Sarro, ajuda a dimensionar el reciclatge de material teatral de l'època. Durant un segle, prop de setanta compositors van fer servir el mateix text per abordar la tragèdia de la reina Dido.

Palau de la Música Catalana



Janine Jansen & Camerata Salzburg /
Orquestra del Festival de Bayreuth &
Pablo Heras-Casado / Víkingur Ólafsson /
Sondra Radvanovsky / Balthasar Neumann
Orchester & Thomas Hengelbrock /
Christian Zacharias & Leipzig String
Quartet / Piotr Beczala / Igor Levit / María
Dueñas & Alexander Malofeev / Xavier
Sabata & Le Concert de l'Hostel Dieu /
Alexander Melnikov & Quartet Casals /
Staatskapelle Dresden & Daniele Gatti
/ Cobla Sant Jordi-Ciutat de Barcelona /
Julia Lezhneva & Il Giardino Armonico /
Elisabeth Leonskaja / Julia Kleiter &
Julius Drake

Entrades a palaumusica.cat

Comentari

El *pasticcio* *Armida e Rinaldo*, format per fragments de *Giulio Cesare*, *Alessandro*, *Ariodante*, *Alcina*, *Rinaldo* i *Rodelinda* de Händel, seleccionats i acoblats per Thomas Hengelbrock, recull la tradició del segle XVIII de compondre un pastitx operístic a mesura dels cantants i del públic. Les llibertats que es pren Hengelbrock són indispensables per teixir el fil dramàtic: els personatges originals –gairebé deu– són substituïts per la fetillera Armida i el cavaller Rinaldo, que narren la història fusionant el text i la música de les obres en forma de *collage*. Els fragments no han estat triats a l'atzar: exploren la psique humana i reflecteixen els *affetti* que Händel va portar tan commovedorament als pentagrames.

El *pasticcio* comença amb l'obertura d'*Alessandro*, òpera que mostrà les rivalitats artístiques del Londres del 1726, i on Georg Friedrich Händel (Halle, 1685-Londres, 1759) va reunir per primera vegada les dives Francesca Cuzzoni i Faustina Bordoni. L'enfrontament entre totes dues va convertir Händel en un gran estrateg comercial: els va assignar un nombre idèntic d'àries i va destacar-ne les virtuts individuals. És per això que àries com “Brilla nell'alma” –escrita per al lluïment de la Bordoni– assoleixen proporcions virtuosístiques amb l'ús de la *coloratura*. En el duet “Prendi, prendi da questa mano”, els protagonistes entrellacen les seves melodies a intervals de preciosa harmonia, tot simbolitzant la perfecta unió. “È un folle, è un vile affetto” la interpreta Bradamante a l'òpera *Alcina* i va ser escrita per a contralt. Les *colorature* mostren no només l'agitació interna del personatge, sinó també les virtuts que Händel volia potenciar de la cantant de l'estrena. “Lascia ch'io pianga” procedeix de *Rinaldo* i està inspirada en dues obres anteriors de Händel: una sarabanda d'*Almira* i “Lascia la spina, cogli la rosa”, ària de l'oratori *Il trionfo del Tempo e del Disinganno*. Amb aquesta bellíssima música Almirena lamenta el seu destí i suplica la llibertat. La commovedora senzillesa melòdica i les figuracions rítmiques que descriuen el plor de la protagonista, l'han convertit merescudament en una de les peces més celebrades de Händel.

Salvator mundi, motet a cinc veus de John Blow –mort el 1708– és una de les obres més aclaparadores i intenses del Barroc religiós anglès, que en presenta algunes de les característiques: expressivitat sentimental, patetisme sonor, riquesa harmònica i unió simbiòtica entre música i text. La súplica per la salvació s'efectua amb un ús

commovedor de la dissonància, amb les veus perseguint-se i enfrontant-se en una tensió emocionant.

Henry Purcell (Londres, 1659-1695) va ser alumne i successor de Blow com a organista de l'abadia de Westminster. Escrit per a John Gostling, cantant admirat per Purcell i el rei Charles II, *O sing unto the Lord*, Z. 44 és un himne per a cinc veus solistes, cor mixt i orquestra de cordes. Mostra la transformació que presentaria la música eclesiàstica a Anglaterra, amb la incorporació d'elements expressius italians i una estructura similar a la de la cantata. Les intervencions solístiques del baix, el preciós duet “*The Lord is great*” –originalment escrit per a veu infantil i contratenor–, el patètic quartet “*O worship the Lord*” i l'efectista final fugat sobre la paraula “*Al·leluia*”, són algunes de les virtuts d'aquesta peça magnífica.

Dels quatre himnes compostos per Händel per a la coronació de Jordi II el 1727, *Zadok the priest*, HWV 258 és un dels més coneguts. El text procedeix de l'antífona *Unxerunt Salomonem* i narra la unció de Salomó pel sacerdot Zadok. Va ser el primer encàrrec a Händel com a ciutadà britànic. El músic va tenir en compte les característiques acústiques de l'abadia de Westminster, la reverberació de la qual es va aprofitar per incloure brillants efectes sonors que celebressin el context festiu de les peces, amb el cor dividit en diversos grups i una orquestra de grans proporcions. L'èxit de *Zadok the priest* va ser tan gran, que des de l'estrena s'executa a les coronacions dels monarques anglesos. Els aficionats al futbol la identificaran fàcilment: Tony Britten va reutilitzar una part de l'obra per compondre l'himne de la Champions League.

My heart is indinting, HWV 261 es basa en el salm 45 i el Llibre d'Isaïes, i els textos es van adaptar per a la coronació de la reina Carolina. El seu estil és més refinat que el dels altres himnes, amb seccions diferenciades i lluny del to victoriós del *Zadok the priest*. La participació de les trompetes i timbales, culminant brillantment el final, assenyala metafòricament l'inici d'una etapa gloriosa amb la nova reina.

Verónica Maynés, musicòloga, crític musical i professora d'història de la música i història de l'òpera

Connecta't a Palau Digital!

Concerts i continguts divulgatius
exclusius disponibles gratuïtament
a palaudigital.cat

Veure ara



Biografies

Theodora Raftis, soprano



© Dinah Kaprou

Soprano de *coloratura* xipriota, ha guanyat el tercer premi al prestigiós Concurs Internacional de Cant d'Òpera Barroca Pietro Antonio Cesti, i també ha estat premiada en altres certàmens, com l'Otto Edelmann International Singing Competition (2019) i el József Simándy International Singing Competition (2016).

Encara estudiant a la Universitat de Música i Arts Escèniques de Viena, va debutar al Musikverein i a la Konzerthaus de Viena, a la Philharmonie de París, Cuvilliés-Theater de Múnic, Müpa de Budapest, Palacio de Bellas Artes de Ciutat de Mèxic i Shanghai Symphony Hall. També ha cantat en institucions musicals de primer nivell, com el Megaron Concert Hall d'Atenes, Teatro Colón de Buenos Aires i Segerstrom Center de Costa Mesa (Califòrnia). Els seus compromisos inclouen gires per la Xina, els Estats Units, Mèxic i l'Argentina, i a Europa ha participat al Festival d'Innsbruck, Bachfest de Leipzig, Budapest Spring Festival of Baroque Music i Festival Barroc de Londres.

Ha actuat al costat d'artistes destacats, com Andreas Scholl. El seu repertori operístic inclou Atamira (*L'empio punito*), Cino (*Il Teuzzone*), Ermione (*Oreste*), Ilia (*Idomeneo*), Blondchen (*Die Entführung aus dem Serail*), Susanna (*Le nozze di Figaro*), Mademoiselle Silberklang (*Der Schauspieldirektor*), Tonina (*Prima la musica*

e poi le parole), Despina (*Così fan tutte*), Servilia (*La clemenza di Tito*), Olympia (*Les contes d'Hoffmann*), Greta Fiorentino (*Street scene*), Blanche de la Force (*Dialogues des carmélites*) i Zerbinetta (*Ariadne auf Naxos*).

També molt és activa en l'àmbit concertístic, amb interpretacions del *Magnificat*, *Passió segons sant Mateu*, *Missa en Si menor* i diverses *Cantates* de Bach, així com *El Messies* i *Theodora* de Händel; *Exsultate, jubilate*, *Missa de la coronació* i *Requiem* de Mozart; *Les estacions* de Haydn; *Missa núm. 2* de Schubert; *Requiem* de Fauré; *Carmina Burana* d'Orff, i *Les illuminations* de Britten.

Entre els seus compromisos recents hi ha: *Magnificat* i *Weihnachts oratorium* de Bach al Musikverein de Viena; *Cantates* de Bach al Müpa de Budapest, amb Balázs Máté; *Orfeo ed Euridice* de Gluck (Eurydice) a Càller, amb George Petrou; *Exsultate, jubilate* de Mozart a Milà i Torí, al Festival MITO Settembre Musica, amb Jos van Veldhoven; *Astarto* de Bononcini (Sidonia) a Innsbruck, amb Stefano Montanari; *Il matrimonio segreto* (Carolina) a Potsdam, i un concert barroc al Händel Festspiele de Halle, amb Attilio Cremonesi; *Missa en Si menor* i un programa de *Cantates* de Bach a Viena, amb la Wiener Akademie i Martin Haselböck; *Amore e Psiche* de Pugnani, amb l'Accademia del Santo Spirito, a Torí; *Ariodante* (Dalinda) al Festival della Valle d'Itria a Martina Franca, sota la direcció de Federico Maria Sardelli; *Die Zauberflöte* (Papagena) a la Volksoper de Viena; *L'ercle amante* de Cavalli al Monteverdi Festival de Cremona, i *Jephte* de Carissimi, amb Les Musiciens du Prince, a Milà i Lausana, dirigits per Gianluca Capuano.

La seva agenda de la temporada 2025-26 inclou: *L'olimpiade* de Pergolesi a Jesi; *Orfeo ed Euridice* (Amore) al Teatro Regio de Parma, i concerts barrocs amb el Balthasar Neumann Chor & Orchester i Thomas Hengelbrock a Barcelona i Fontainebleau.

Gràcies a la versatilitat de la seva veu, també ha fet incursions en el teatre musical interpretant *The phantom of the opera*, *West Side story*, *Mary Poppins*, *A little night music*, *Sweeney Todd*, *Whistle down the wind* i *Tell me on a Sunday*, entre d'altres. Actualment es perfecciona sota la guia de Claudia Visca i ha assistit a classes magistrals i sessions de treball amb Natalie Dessay, Teodor Currentzis, Éva Marton, Júlia Hamari, Michael Schade, Sumi Jo, Barbara Bonney i Felicity Lott.

Jorge Navarro Colorado, tenor



© Clemens Manser
Photography

Va estudiar cant clàssic i òpera a la Guildhall School of Music and Drama i al Royal Welsh College of Music and Drama, i va completar la formació als programes Britten-Pears i Samling.

Aquesta temporada 2025-26 interpreta Crasso *Pompeo Magno* de Cavalli, amb Cappella Mediterranea (L. García-Alarcón) al Bayreuth Baroque Festival i en versió de concert a la Cité Bleue de Ginebra, al Théâtre des Champs Élysées de París i al Theater an der Wien. També *La grotta di Trofonio* de Salieri al Tage Alter Musik Herne, amb la Hofkapelle de Múnic (R. Lotter); *El Messies* de Händel, amb l'Orchestra Sinfonica de Milà (F. Biondi); *Magnificat* de Bach, amb l'Accademia Nazionale di Santa Cecilia (R. Alessandrini) a Roma; *Rinaldo* (1731) de Händel al Karlsruhe Handel Festival (R. Alessandrini), el nou pastitx de Händel *Armida e Rinaldo* al Palau de la Música Catalana (PMC) i al Château de Fontainebleau, amb la Balthasar Neumann Orchester (T. Hengelbrock); *Le nozze di Figaro* a Pistoia, amb l'Orchestra Leonore (Giorgi), i un concert de duets de Monteverdi a Suècia, amb Göteborg Baroque.

La temporada 2024-25 va interpretar *Il ritorno d'Ulisse* i *Dido and Aeneas*, amb l'Accademia Bizantina (O. Dantone) al Ravenna Festival; Goffredo de *Rinaldo* (1731) al Karlsruhe Handel Festival, amb R. Alessandrini; *Giuseppe riconosciuto* de Terradellas, amb Vespres d'Arnadí, al Palau de la Música Catalana i a l'Auditorio

Nacional de Madrid; un concert de música de Nadal amb el grup Arcangelo (J. Cohen) a Anvers, Cambridge i al Wigmore Hall de Londres; *Vespro della Beata Vergine* de Monteverdi, amb La Capella Reial de Catalunya i Jordi Savall al Monteverdi Festival de Cremona, així com la mateixa obra al World Sacred Music Festival de Fes (al Marroc), *Li fratelli riconosciuti* de Capelli, amb l'Europa Galante (F. Biondi) al Farnese Festival (Parma); *La Santissima Annunziata* de Scarlatti, amb el mateix conjunt al Halle Handel Festival, i Hyllo d'*Ercole Amante* de Cavalli al Monteverdi Festival de Cremona.

Entre els moments destacats de temporades recents hi ha el seu debut al Grand Théâtre de Ginebra com a Telemaco d'*Il ritorno d'Ulisse* de Monteverdi, amb F. Biondi, incloent-hi dos concerts a l'Auditorio Nacional de Madrid i al Palau de la Música Catalana; el *Requiem* de Mozart, amb l'Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC), i T. Pinnock a l'Auditori de Barcelona; el debut a La Fenice de Venècia com a Gualtiero de *Griselda* de Vivaldi, sota la direcció de D. Fasolis; el Tempo, personatge d'*Il trionfo del Tempo e del Disinganno* al Buxton Festival, amb l'Early Opera Company (C. Curnyn); el recital barroc *Arias for Ballino*, amb Opera Settecento al London Handel Festival; els rols de tenor de *Lotario*, *Rodrigo* i *Ariodante* al Göttingen Handel Festival, sota la direcció de Laurence Cummings; *Pulcinella* de Stravinsky i el paper protagonista d'*El retablo de Maese Pedro* de Falla, amb la BBC National Orchestra de Gal·les; *Die Schöpfung* de Haydn, amb l'OBC al Palau de la Música Catalana i amb l'Orquestra Barroca de Sevilla a la Setmana de Música Religiosa de Conca; *El Messies* amb diverses orquestres, com Vespres d'Arnadí, Orquestra Sinfònica de Bilbao i OBS als principals auditoris d'Espanya; *Rinaldo* (1731), amb Capella Cracoviensis al Halle Handel Festival; Oronte d'*Alcina*, amb Lautten Compagney en gira per Alemanya i Suïssa; *La vida breve* de Falla, amb l'ADDA Simfònica; *Bajazet* de *Tamerlano*, amb English Touring Opera; Petrus en una versió escenificada de la *Brookes Passion* de Händel a l'Oper Halle dins del Halle Handel Festival; *cover* de Septimius de *Theodora* al Royal Opera House, i *Scipione*, amb l'Early Opera Company al London Handel Festival.

La seva discografia inclou actualment les òperes *Lotario* i *Rodrigo* de Händel, enregistrades en directe al Göttingen Festival (Accent), la *Brookes Passion* de Händel en CD i DVD (Naxos), *Cleofida-Poro* de Telemann-Händel, amb Il Gusto Barocco (CPO), l'àlbum *German cantatas for voice and virtuoso violin*, amb Ensemble Diderot i Johannes Pramsohler (Audax), i *Infinite refrain: music of love's refuge*, un recital d'àries i duets, amb Randall Scotting i l'Academy of Ancient Music, dirigida per Laurence Cummings (Signum).

Josep-Ramon Olivé, baríton



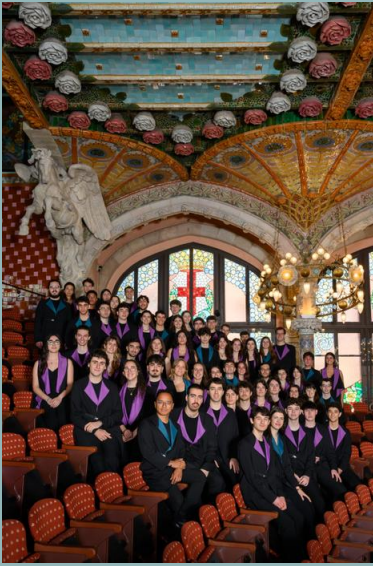
©DaART

Nascut a Barcelona, rep la Medalla d'Or de la Guildhall School of Music & Drama de Londres el 2017, així com el primer premi i el premi del públic del Handel Singing Competition el 2015. També forma part del projecte Le Jardin des Voix de William Christie i Les Arts Florissants el 2017 i és seleccionat ECHO Rising Star el 2018.

Comença els estudis musicals a l'Escolania de Montserrat, posteriorment estudia direcció coral i cant a l'ESMUC i continua la seva formació vocal a la Guildhall School amb el professor Rudolf Piernay.

Josep-Ramon Olivé ha actuat a sales de concert i teatres de tot Europa com el Gran Teatre del Liceu, el Palau de la Música Catalana, el Teatro Real de Madrid, el Concertgebouw d'Amsterdam, la Elbphilharmonie d'Hamburg, la Philharmonie de París, el Musikverein i el Konzerthaus de Viena, el Wigmore Hall i el Barbican Hall de Londres, col·laborant amb orquestres com Le Concert des Nations, Les Arts Florissants, Hespérion XXI, l'OBC, la Orquesta y Coro de RTVE, la London Handel Orchestra i l'Orchestra of the Age of Enlightenment, i sota la batuta de grans directors com Jordi Savall, William Christie, Kazushi Ono, Laurence Cummings, Giacomo Sagripanti, Josep Pons, Ludovic Morlot o Víctor Pablo Pérez.

Cor Jove de l'Orfeó Català



©ABofill

Està integrat per una seixantena de cantaires de setze a vint-i-cinc anys. Fundat el 1986, actualment Pablo Larraz és el director i Paul Perera el pianista. Ha col·laborat amb l'OBC, OSV, London Symphony Orchestra, Gulbenkian Orchestra de Lisboa, Ensemble Pygmalion, ONCA, Orquestra de Cambra Terrassa 48 i The Tallis Scholars, entre altres formacions. També ha treballat amb els directors H. Christophers, R. Pichon, G. Nosedá, S. Rattle, S. Halsey, P. Phillips i M. Gardolińska

Ha actuat a Barcelona, Girona, Tarragona, Cervera, Sabadell i València, i a Sevilla, Granada, Las Palmas de Gran Canària, així com també a Polònia, Alemanya, Àustria, la República Txeca, Holanda i el Regne Unit. Ha enregistrat *Aigües de primavera* (2010), *Requiems* (2013) de Mozart i de Fauré, per a Columna Música, i *Musicals!* (2017, Palau Records) d'A. Guinovart.

Ha estrenat el *Requiem* d'Albert Guinovart, la producció *Harmonium* de John Adams, al cicle Palau 100, amb l'Orfeó Català, Cor de Cambra del Palau i OBC, dirigits pel mateix compositor, i una nova producció escènica de l'òpera *Dido & Aeneas* de Henry Purcell, amb direcció escènica de Marc Rosich i musical d'Esteve Nabona. Ha interpretat *La Creació* de Haydn amb l'OBC i ha participat en la versió de concert del musical *Sweeney Todd* de Sondheim, dirigit per Andreu Gallén, al Palau de la Música Catalana.

De la temporada passada (2024-25) cal destacar els concerts amb l'OBC a L'Auditori, dirigits per Stephanie Childress, amb l'*Stabat Mater* de Poulenc, al costat del Cor de Cambra del Palau, i la interpretació de *The veil of the temple* de John Tavener amb l'Orfeó Català i el Cor de Noies de l'Orfeó Català corresponent al festival Grec. També cal destacar el concert amb el programa *Misses luteranes* de Bach, amb el Bach Collegium Barcelona i solistes de la Salvat Beca Bach, dirigit per Pablo Larraz i Oriol Castanyer; la col·laboració amb l'Orquestra Simfònica del Vallès amb el programa *Música de westerns*, dirigits per Víctor Pablo Pérez, i la interpretació del *Requiem* de Mozart amb l'Orquestra de la Universitat de València, dirigits per Hilari García Gàrquez.

L'activitat de la temporada 2025-26 inclou l'estrena d'*Els set somnis de Gaudí* d'Olivia Pérez-Collellmir, al costat del Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana, el Cor de Noies de l'Orfeó Català i la Philharmonia Orchestra, dirigits per Marin Alsop; la interpretació de *Gaudí* d'Albert Guinovart, amb l'Original SoundTrack Orchestra (OSTO), sota la direcció de Belén Clemente i Albert Torrebella, i la col·laboració amb la Baltasar Neumann Orchestra i Thomas Hengelbrock, amb un programa dedicat a Händel. També cal destacar el concert amb repertori per a cor i orgue, amb l'organista Joan Seguí, amb un programa que proposa un viatge musical del Barroc al Romanticisme anglès i alemany.

El Cor Jove forma part de l'Escola Coral de l'Orfeó Català, amb seu al Palau de la Música Catalana.

El Cor Jove rep el suport d'Endesa.

El Cor Jove forma part de l'Escola Coral de l'Orfeó Català, que rep el suport de la Fundació Banco Santander

Pablo Larraz, director



©Ricardo Rios

Pablo Larraz Dalmases inicià els estudis musicals a Jaca (Osca), la seva ciutat natal. A Barcelona estudià magisteri musical a la UAB i piano amb Carme Poch al Conservatori Municipal, on n'obtingué la titulació superior el 2003. El seu interès per la música vocal el portà a formar part d'alguns cors destacats, com l'Orfeó Gracienc, la Coral Cantiga i Vozes de Al Ayre Español de Saragossa. També ha col·laborat amb el Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana, Coro Barroco de Andalucía, Cor Francesc Valls i diferents grups de música antiga. Després d'uns anys dedicats a la docència a l'escola primària i cors infantils, accedí als estudis de direcció coral a l'ESMUC, on treballà amb Josep Vila, Johan Duijck i Xavier Puig, estudis que finalitzà el 2010. També ha cursat estudis superiors de cant històric a l'ESMUC sota la tutela de Lambert Climent.

Ha estat director dels cors infantil i juvenil El Violet dels Lluïsos de Gràcia, del Cor Jove del Conservatori de Girona (2013-2019, del qual va ser fundador) i del Cor Albada de l'ACM (2007-2013); entre els diversos cors d'adults amb els quals ha treballat cal destacar la seva trajectòria amb el Cor de Cambra de la Diputació de Girona (2008-2019). La temporada 2019-20 va ser nomenat director principal de l'Orfeó Català, on havia estat assistent del director i coordinador i responsable pedagògic de la formació vocal i musical dels cantaires. A partir de la temporada 2022-23 assumeix la direcció de l'Orfeó Català, càrrec que exerceix fins a la temporada 2024-25, així com la direcció del Cor Jove de l'Orfeó Català i de

l'Escola Coral de l'Orfeó Català. Des del setembre del 2021 també és director de l'Orfeó Gracienc.

Com a pedagog, ha col·laborat en diversos tallers de cant coral. Ha estat membre de l'equip tècnic de la CJC (Corals Joves de Catalunya) i ha format part de l'equip de professors dels cursos de direcció coral de la FCEC. Paral·lelament a la tasca com a director coral, s'ha consolidat com a tenor solista especialitzat en el repertori barroc. L'any 2014 va guanyar la Beca Bach, ha interpretat més d'una vintena de cantates de J. S. Bach, el rol d'Evangelista de l'Oratori de Nadal del mateix compositor i diversos oratoris i obres de Händel, Carissimi i Mozart, entre altres autors.

Balthasar NOVA



© Florian Schmuck

Balthasar NOVA és un visionari programa acadèmic europeu de la família Balthasar Neumann que dona suport a joves músics excepcionals en el camí cap a una carrera d'èxit i autodeterminada com a professionals independents a l'escena musical internacional. El programa no només ofereix una formació integral, orientada a la pràctica i amb un enfocament en la interpretació històricament informada, sinó que també fomenta una consciència crítica sobre la responsabilitat social i el nostre patrimoni cultural compartit. Amb el seu enfocament holístic, el projecte té una projecció d'abast internacional.

Mitjançant un procés de selecció en diverses fases, s'escullen vint-i-cinc participants de diversos països europeus per a cadascuna de les dues edicions de divuit mesos de Balthasar NOVA. El programa es divideix en un seguit de períodes d'estudi, cadascun dedicat a una època musical específica i al seu repertori. També inclou nombroses activitats socials i artístiques que promouen la mediació musical, així com el desenvolupament de formats i programes de concert alternatius. Un ampli currículum complementa aquests elements, que aprofundeix no només en l'expertesa musical i tècnica, sinó també en la comprensió cultural i històrica. Un ric sistema de mentoria acompanya els participants en el creixement artístic i personal. Dins d'un programa de tutoria, els joves músics reben una orientació intensiva de solistes de renom internacional. Com a orquestra, actuen sota la direcció de directors com ara Thomas Hengelbrock, Pablo González i Lionel Sow, i creen els seus propis salons amb artistes com, entre d'altres, Julian Prégardien.

Balthasar NOVA es pot veure als escenaris del Herbstfestspiele de Baden-Baden, Festival Händel de Halle, Festival de Bolonya, Mes d'Europa de l'Havana, així com al Bergson Kunstkraftwerk de Múnic i aquí, al Palau de la Música Catalana.

Balthasar NOVA ofereix als participants –especialment a aquells que es troben al final dels estudis o poc després de graduar-se– la flexibilitat per dur a terme projectes propis, continuar la formació acadèmica o establir contactes amb altres conjunts. D'aquesta manera, el programa construeix un pont essencial entre la formació acadèmica i la independència artística i econòmica. Mitjançant la formació integral i la xarxa de joves músics d'arreu d'Europa, el programa fa una contribució fonamental a la sostenibilitat del sector musical. Amb Balthasar NOVA, el Balthasar Neumann Chor & Orchester projecten cap al futur, amb vitalitat, els valors europeus, l'intercanvi cultural, la solidaritat transfronterera i la pau.

Amb la col·laboració de:



Co-funded by
the European Union

Balthasar Neumann Orchester



© Mina Esfandiari

Una profunda passió per la música, una qualitat artística excepcional i una alegria irreprimible de tocar són només tres de les innombrables qualitats que distingeixen la Balthasar Neumann Orchester, fundada per Thomas Hengelbrock l'any 1995. Com una de les principals orquestres d'instruments originals del món, obre constantment noves perspectives, convenç amb interpretacions plenes d'energia i pensa més enllà de categories i límits establerts. Aquest col·lectiu europeu d'artistes reuneix els millors músics del seu àmbit per fer música conjuntament d'una manera radical. Volen comprendre les obres de manera holística, situar-les en el seu context històric i sociocultural i interpretar-les amb la màxima autenticitat possible. Diversos premis ECHO Klassik i un Gramophone Award testimonien el reconeixement internacional que l'orquestra ha rebut des que va ser fundada.

A més d'actuar sota la direcció de Thomas Hengelbrock, sovint juntament amb el Balthasar Neumann Chor, la Balthasar Neumann Orchester col·labora amb directors convidats, com Teodor Currentzis, Pablo Heras-Casado i Antonello Manacorda. Les produccions operístiques i els concerts l'han portat a Baden-Baden, París, Ais de Provença i Madrid, a les sales de concerts de Dortmund i Viena, a l'Elbphilharmonie d'Hamburg, Théâtre des Champs Élysées de París, Palau de la Música Catalana i a importants festivals internacionals. La Balthasar Neumann Orchester s'ha distingit especialment per les seves interpretacions històricament informades d'obres com *Orfeo ed Euridice* de Gluck, *La Creació* de Haydn i la versió original de *Cavalleria rusticana* de Mascagni, que es va poder

escoltar per primera vegada al Festival de Tardor de Baden-Baden el 2022. Les composicions contemporànies i els projectes interdisciplinaris també formen part del seu ampli repertori.

La Balthasar Neumann Orchester no només és reconeguda per les seves interpretacions en concert, sinó també pel compromís amb l'educació musical. Mitjançant diversos programes acadèmics, Thomas Hengelbrock i els músics de l'orquestra comparteixen la passió i els coneixements musicals amb les noves generacions. A més, organitza regularment concerts especials i tallers en escoles i institucions socials.

A principi del 2025 l'orquestra va posar en marxa Balthasar NOVA, un nou programa finançat per la Unió Europea destinat a vint-i-cinc joves músics d'una vintena de països europeus. Aquest programa ofereix un enfocament holístic i innovador en la formació musical. Com a primera acadèmia orquestral de llarga durada dedicada als instruments històrics, NOVA combina la interpretació en diversos formats de conjunt amb experiència pràctica en el treball orquestral. El programa posa l'èmfasi en l'excel·lència artística, en unes condicions laborals justes i en la preparació per a una carrera com a professional independent.

Fomentant una nova generació de músics altament qualificats i socialment compromesos, NOVA contribueix a la sostenibilitat del sector musical i promou els valors europeus d'intercanvi cultural, unitat i pau.

Thomas Hengelbrock, director



© Mina Esfandiari

S'endinsa en les obres fins a arribar-hi al nucli i es posa completament al servei de la música. És un talent excepcional en molts sentits: com a director, investigador i mediador musical. Inspira el públic internacional des de fa molts anys. Una anàlisi profunda del text musical, del significat i del contingut de les obres és el centre del seu treball, que abasta èpoques i gèneres diversos i sustenta la seva carrera internacional. En programes apassionants combina l'antic i el nou, el conegut i el desconegut, i descobreix sovint afinitats musicals sorprenents. Thomas Hengelbrock recupera habitualment obres oblidades o considerades perdudes i, alhora, ofereix noves lectures renovadores del repertori estàndard.

Des de fa més de trenta anys Thomas Hengelbrock celebra èxits internacionals com a fundador i director artístic dels seus Balthasar Neumann Chor & Orchester. A través de diversos programes acadèmics promou joves músics i hi comparteix els seus coneixements i experiència. Hengelbrock és també un col·laborador molt sol·licitat per grans orquestres internacionals, com la Wiener Philharmoniker i Münchner Philharmoniker, Royal Concertgebouw Orchestra i Orchestre National de France, entre d'altres. El 2017 va inaugurar l'Elbphilharmonie d'Hamburg amb l'Orquestra NDR Elbphilharmonie i el 2025 va dirigir el concert inaugural de les celebracions del 150è aniversari del Palais Garnier de París. El setembre del 2024 va ser nomenat director musical de l'Orchestre de Chambre de París.

A més de les interpretacions històricament informades d'obres com *Elias* de Mendelssohn, *La Creació* de Haydn, *Missa solemnis* de Beethoven, *Parsifal* de Wagner o la versió original de *Cavalleria rusticana* de Mascagni, també es dedica a la música del present més immediat. Thomas Hengelbrock col·labora estretament amb compositors contemporanis, com Qigang Chen, Jan Müller-Wieland, Wolfgang Rihm, Erkki-Sven Tüür, Lotta Wennäkoski, Jörg Widmann o Simon Wills.

Thomas Hengelbrock es pot escoltar regularment amb els seus conjunts Balthasar Neumann a sales de concerts i teatres d'òpera de renom: recentment amb la *Messe de Requiem* de Fauré al Panthéon de París (2024), amb *La Cenerentola* de Rossini al Théâtre des Champs Élysées (2023), amb *Iphigénie en Tauride* de Gluck a l'Elbphilharmonie d'Hamburg (2025), així com amb diversos programes al Teatro Real de Madrid, Royal Opera House de Londres i Palau de la Música Catalana. És també convidat habitual als festivals de Baden-Baden, Ais de Provença i Salzburg i, des del 2020, desenvolupa una residència artística al Château de Fontainebleau amb els Balthasar Neumann Chor & Orchester, sota el patrocini de la UNESCO.

A més de la seva tasca com a director, ha treballat com a director d'escena en nombroses produccions, com *Dido and Aeneas* de Purcell o *Don Giovanni* de Mozart, i el 2005, juntament amb la coreògrafa Pina Bausch, va crear una celebrada producció d'*Orfeo ed Euridice* de Gluck que encara es representa en nombrosos països. La combinació de música i literatura és també un eix central del seu treball artístic col·laborant amb actors com Klaus Maria Brandauer, Johanna Wokalek i Graham Valentine.

Thomas Hengelbrock està especialment compromès amb la continuïtat de la cultura, tot creant oportunitats per a músics independents a Europa i facilitant l'accés a l'art i la cultura als joves. Transmet els seus coneixements i experiència a les noves generacions a través de la Balthasar Neumann Academy i la Cuban-European Youth Academy, així com mitjançant una gran varietat de projectes escolars i socials. El 2016 va ser guardonat amb el Premi de Música Herbert von Karajan pels seus mèrits.

Essència Palau

Flors, fragàncies
i Modernisme:
un passeig sensorial únic

Reserva ara
la teva visita!

Formacions

Balthasar Neumann Orchestra

Violins 1

Pablo Hernán Benedí, Lisanne Altrov-Margus*, Paolo Martino Delmarco*, Hyun-Jung Kim, Jenny Peña Campo, Verena Sommer, Sofi Stambolieva*

Violins 2

Andrea Rognoni, Anna Brandis*, Émilie Chigioni*, Katarzyna Denkiewicz-Stawujak*, Ulrike Engel, Anna Perl*

Violes

Donata Böcking, Marina Eichberg*, Oriane Lavignolle*, Alkistis Misouli*, Jaume Pueyo Solà*

Violoncelles

Christoph Dangel, Clara Eglhuber*, Ignacio Garcia Núñez*, Karin Hannisdal*

Contrabaixos

Nicola dal Maso, Elena Squarzon*

Oboès

Benoît Laurent, Julia Real*

Fagot

Hannah Voß*

Trompetes

Frances Lole*, Manuel Ferreira*, Moritz Görg

Timbales

Martin Pinter*

Tiorba

Lee Santana

Arpa

Flora Papadopoulos

Orgue i clavecí

Arianna Radaelli

★ Balthasar NOVA

Concertino / líders de secció

Cor Jove de l'Orfeó Català

Sopranos

Uxue Bellido, Aina Costapau, Mireia Espada, Núria Esquinas, Carlota Granados, Carla Grau, Clara Martí, Júlia Martínez, Maria Martínez, Marina Martínez, Aina Masdeu, Martina Mata, Sasha Nikitina, Anaïs Oliveras ★, Elna Passola, Soraya Sánchez, Marta Sellami, Caterina Serrallonga

Contralts

Elisenda Arquimbau ★, Paula Boix, Sara Bou, Júlia Cervera, Alba Comasòlives, Hanna del Canto, Anna Garcia, Júlia López, Àngela Martin, Cristina Mendoza, Robin Olivera, Marçal Pons, Meritxell Subirana, Èlia Suy, Clara Tuset

Tenors

Ignacio Baeza, Oriol Blancafort, Oriol Boada, Erik Compte, Gerard Calzada, Anxo Garrote, Xavi Gordo, David Hernández ★, Beñat Larrañaga, Enea Morentin, Pedro Ortíz, Andreu Perelló, Bernat Perelló, Pol Quingles, Jaume Rovira, Nil Siñol, Bernat Vergé

Baixos

Tesfalem Balcells, Arià Campos, Eloi Corral, Pau Diport, Nil Esteve, Alberto Fernández, Èric Herrero, Gabriel Garcia, Esteve Gascón ★, Adrià Gorina, Pol Isern, Marcel Mestre, Jofre Mestres, Martí Sobrado, Bru Solà, Víctor Sostres, Cisco Valls

★professors de cant

Textos

Georg Friedrich Händel (1685-1759)

Armida e Rinaldo (Pasticcio d'òpera basada en fragments de Händel, seleccionats per Thomas Hengelbrock)

2. Recitatiu

RINALDO

Fatto inferno è il mio petto;
Di più flagelli armate ho dentro il
core
Tre furie: gelosia, sdegno ed amore.
E da più gole io sento,
Quasi mastin crudele,
il rimorso latrar per mio tormento,
chiamandomi infedele,
spergiuuro, usurpator, empio e
tiranno.
Ma pur voi lusingate
Le stanche mie pupille
Ad un breve riposo, aure tranquille.
Sì dormi, Rinaldo,
E se ritrovi pace
Tra i fonti e l'erbe,
Delle regie superbe
Le mal sicure soglie
In abbandono lascia;
Ché prezioso è dell' alma
Riposo, al par del trono.

*Fet infern és el meu pit;
de més flagells armada tinc dins el cor
tres fúries: gelosia, enuig i amor.
I de més goles jo sento,
quasi mastí cruel,
el remordiment bordar per al meu
turment,
anomenant-me infidel,
perjur, usurpador, impiu i tirà.
Però vosaltres encara afalagueu
les meves pupil·les cansades
amb un breu repòs, aures tranquil·les.
Sí, dorm, Rinaldo,
i si retrobes pau
entre les fonts i les herbes,
de les superbes regies
els llindars mal segurs
abandona;
car preciós és per a l'ànima
el repòs, tant com el tron.*

3. Ària

RINALDO

Pastorello d'un povero armento
Pur dorme contento
Sotto l'ombra d'un faggio o d'alloro.
Io, d'un regno monarca fastoso,
Non trovo riposo,
Sotto l'ombra di porpora e d'oro.

4. Ària

ARMIDA

Brilla nell' alma
Un non inteso ancor dolce contento
E d'alta gioia il cor, soave inonda.
Sì nella calma
Azzurro brilla il mar, se splende il
sole,
E i rai fan tremolar tranquilla l'onda.

5. Recitativu

*Pastoret d'un ramat pobre
també dorm content
sota l'ombra d'un faig o d'un llorer.
Jo, monarca fastuós d'un regne,
no trobo repòs
sota l'ombra de porpra i d'or.*

*Brilla en l'ànima
un dolç goig encara no comprès,
i d'alta joia el cor s'inunda suaument.
Sí, en la calma
brilla blau el mar, si el sol resplendeix,
i els seus raigs fan tremolar l'ona
tranquil·la.*

RINALDO

T'estimaré, doncs, sempre, ídol meu.

ARMIDA

Ànima constant també, t'ho dic jo.

RINALDO

Tu, sobirana; jo, vassall!

ARMIDA

Rinaldo,

Gràcia del Déu arquers,

Més sobirana no és aquesta ànima
enamorada;

No és servent qui té l'imperi del meu
cor.

RINALDO

Quasi atònita, l'ànima encara no ho
creu.

ARMIDA

Doncs, la meva mà dreta

Que sigui per tu senyal del que
t'ofereix l'amor.

6. Ària

ARMIDA & RINALDO

Prendi/Prendo da questa mano

Il pegno/il premio di mia fè.

Del Fato più inumano

Il barbaro rigore,

Mai così bell' ardore

Estinguer possa in me.

RINALDO

T'amerò dunque sempre, idolo mio.

ARMIDA

Alma costante pur, ti dico anch'io.

RINALDO

Tu sovrana, io vassallo!

ARMIDA

Rinaldo,

Mercè del Nume arciero,

Più sovrana non è quest'alma amante

Servo non è, chi ha del mio cor l'impero.

RINALDO

Quasi attonita l'alma ancor nol crede.

ARMIDA

Dunque la destra mia,

Di ciò che t'offre amor pegno ti sia.

Prèn/Prenc d'aquesta mà

El senyal/el premi de la meva fe.

Del Destí més inhumà

El barbare rigor

Mai podrà apagar

un ardor tan bell en mi.

8. Recitatiu

RINALDO

Or che dici, Armida?
Il tuo novello amante
Con perfidia ed inganno
Ti abbandona. Lo sai?

ARMIDA

Nol credo, Rinaldo.
La gelosia ti sprona:
Ma più gli affetti miei per te non
sono.
Libera son, né chiedo a te perdono.

RINALDO

All' offesa, il disprezzo
Giunge l'ingrata? Su: coraggio,
Rinaldo,
Scaccia costei dall' alma; e se mai
torna
Pentita a riamarti,
Deludi l'arti sue con l'istesse arti.

9. Ària

RINALDO

È un folle, è un vile affetto,
Non è la sua beltà,
Che trionfar la fa
Suberba del mio cor.
Vieni, sul labbro e al ciglio,
Sdegno, che nutro in petto,
Figlio d'offeso amor.

10. Duet

RINALDO

*Ara, què dius, Armida?
El teu nou amant
Amb perfidia i engany
T'abandona. Ho saps?*

ARMIDA

*No ho crec, Rinaldo.
La gelosia t'empeny;
Però ja no són meus els afectes per tu.
Sóc lliure, i no et demano perdó.*

RINALDO

*A l'ofensa, el menyspreu
Arriba la ingrata? Va, coratge,
Rinaldo,
Expulsa-la de l'ànima; i si algun dia
torna
Penitenta a estimar-te de nou,
Desafia les seves arts amb les mateixes
arts.*

*És un afecte boig, és un afecte vil,
no és la seva bellesa
la que fa triomfar
la sobirana del meu cor.
Vine, als llavis i a les parpelles,
enuig que guardo al pit,
fill de l'amor ofès.*

ARMIDA

Fermati!

ARMIDA

Atura't!

RINALDO

No, crudel.

RINALDO

No, cruel.

ARMIDA

Armida son fedel.

ARMIDA

Armida és fidel.

RINALDO

Spietata, infida.

Lasciami!

RINALDO

Despietat, infidel.

Deixa'm!

ARMIDA

Pria morir.

ARMIDA

Abans morir.

RINALDO

Non posso più soffrir.

RINALDO

Ja no puc suportar-ho més.

ARMIDA

Vuoi ch'io m'uccida?

ARMIDA

Vols que em mati?

11. Recitatiu

ARMIDA

O Fato dispietato!

Colla forza d'abisso

Rapirmi al caro ciel de' miei contenti!

E qui con duolo eterno

Viva mi tieni in tormentoso inferno!

ARMIDA

Oh, Destí despietat!

Amb la força de l'abisme

Arrebates el cel estimat dels meus goigs!

I aquí, amb dolor etern,

*Em mantens viva en un infern
tormentós!*

RINALDO

Non funestar, o bella,

di due luci divine il dolce raggio;

ché per pietà mi sento il cor a

frangere.

RINALDO

No enfosquis, oh bella,

el dolç raig de dues llums divines;

car per pietat sento el cor trencar-se'm.

ARMIDA

Crudel', deh, per pietà, lasciami
piangere!

ARMIDA

Cruel, oh, per pietat, deixa'm plorar!

12. Ària

ARMIDA

Lascia ch'io pianga
Mia cruda sorte,
E che sospiri
La libertà.
Il duolo infranga
Queste ritorte
De' miei martiri
Sol per pietà.

*Deixa que plori
la meua cruel sort,
i que sospiri
per la llibertat.
Que el dolor trenqui
aquestes tortures
dels meus martiris
només per pietat.*

13. Duet

RINALDO & ARMIDA
Il vostro/nostro maggio
De' bei verdi anni,
O cori amanti,
Sempre costanti
Sfiorate in amore!

*RINALDO & ARMIDA
El vostre/el nostre maig
dels bells anys verds,
Oh cors enamorats,
sempre constants
roseu en l'amor!*

RINALDO
Né un falso raggio
D'onor v'affanni,
Ché sol beato
Chi amante amato
Possede un bel core.

*RINALDO
Ni un fals raig
d'honor us turbi,
perquè només és feliç
qui, estimant i estimat,
posseeix un bell cor.*

John Blow (1649-1708)

Salvator mundi

Salvator mundi, salva nos,
qui per crucem et sanguinem
redemisti nos.
Auxiliare nobis, te deprecamur, Deus
noster.

*Salvador del món, salva'ns,
tu que per la creu i la sang ens has
redimit.
Ajuda'ns, et supliquem, Déu nostre.*

Henry Purcell (1659-1695)

O sing unto the Lord, Z. 44

Salm 96 (vv. 1-6, 9-10)

Simfonia / Cor

O sing unto the Lord a new song.
Alleluia.
Sing unto the Lord, all the whole
earth.
Alleluia.

*O cantau al Senyor un cant nou.
Al·leluia.
Cantau al Senyor, tota la terra.
Al·leluia.*

Cor

Sing unto the Lord,
sing unto the Lord and praise his
name:
be telling of his salvation from day to
day.

*Canteu al Senyor,
canteu al Senyor i lloeu el seu nom:
anuncieu la seva salvació dia rere dia*

Solo (baix)

Declare his honour unto the heathen:
and his wonders unto all people.
Glory and worship are before him :
power and honour are in his
sanctuary.
The Lord is great, and cannot
worthily be praised:
he is more to be feared than all gods.
As for the gods of the heathen, they
are but idols:
but it is the Lord that made the
heavens.

*Anuncieu la seva glòria entre les
nacions:
i les seves meravelles a tots els pobles.
Glòria i adoració davant seu:
poder i honor en el seu santuari.
El Senyor és gran, i no pot ser prou
lloat:
és més temible que tots els déus.
Quant als déus de les nacions, no són
més que ídols:
però el Senyor és qui ha fet els cels.*

Ritornelli / Cor

O worship the Lord in the beauty of
holiness:
let the whole earth stand in awe of
him.
Tell it out among the heathen that the
Lord is King:
The Lord is King, the Lord is King,
the Lord is King.
And that 'tis He who hath made the
round world
so sure that it cannot be moved;
'Tis He, 'tis He, 'tis He who hath
made the round world
so sure that it cannot be moved;
And how that he shall judge the
people righteously.

Alleluia.

*Adoreu el Senyor en la bellesa de la
santedat:
que tota la terra estigui plena de
reverència davant d'ell.
Anunciau entre les nacions que el
Senyor és Rei:
El Senyor és Rei, el Senyor és Rei, el
Senyor és Rei.
I que és ell qui ha fet el món rodó
tan ferm que no pot ser mogut;
És ell, és ell, és ell qui ha fet el món rodó
tan ferm que no pot ser mogut;
I que jutjarà els pobles amb justícia.
Al·leluia.*

Georg Friedrich Händel

Coronation Anthem, HWC 258 “Zadok the priest”

Text del Primer Llibre dels Reis 1:38-40

Zadok the Priest,
And Nathan the Prophet
Anointed Solomon King.
And all the people rejoiced and said:
God save the King!
Long live the King!
May the King live for ever,

Amen, Allelujah.

*Zadoc el sacerdot,
i Natan el profeta
van ungir el rei Salomó.
I tot el poble se'n va alegrar i va dir:
Déu salvi el rei!
Llarga vida al rei!
Feu que el rei visqui per sempre,

Amén, al·leluia.*

Coronation Anthem, HWC 261 ‘My heart is inditing’

My heart is inditing of a good matter;
I speak of the things which I have
made unto the King.

Kings’ daughters were among thy
honourable women.

Upon thy right hand did stand the
Queen in vesture of gold and the
King shall have pleasure in thy
beauty.

Kings shall be thy nursing fathers
and queens thy nursing mothers.

*El meu cor està fet de bons sentiments;
parlo de les coses que he fet al rei.*

*Les filles de reis conformen el grup de les
dones honorables.*

*A la seva dreta, la reina amb vestidures
daurades; el rei tindrà el plaer
d'admirar la seva bellesa.*

*Els reis són els pares protectors i les
reines les mares protectores.*

També et pot interessar...

Palau Bach

Divendres, 27.03.26 - 19 h

Sala de Concerts

—*Passió segons sant Mateu* de Bach

Nick Pritchard, Evangelista

Alex Rosen, Jesús

Carolyn Sampson, soprano

Hugh Cutting, contratenor

Hugo Hymas, tenor

Thomas Bauer, baix

Arcangelo (cor i orquestra barroca)

Jonathan Cohen, clavecí i director

J. S. Bach: *Passió segons sant Mateu*, BWV 244

Preus: de 18 a 95 €

Mecenes d'Honor

Agrolimen

GRUP
euromadi

B Sabadell
Fundació

Damm
Fundació

FUNDACIÓ
Gandara

Fundació "la Caixa"

Fundació
Grup Farmacèutic
Salvat

Occident
Fundación

Santander
Santander
Fundación

Telefónica

HAVAS

Ibercaja

isp
Inversiones y Servicios Publicitarios

Limak

The NANDO and EISA PERETTI foundation

Mecenes Protectors

artyplan

CASA SEAT

CATALONIA
HOTELS & RESORTS

camins.cat

COL·LEGI DE FARMACEUTICS DE BARCELONA

CONTROL
GROUP

DES
Eventi y Spettacoli SL

endesa

eurofragance

exea impact

The Puig Family Foundation

factorenergia

Fundació FLUIDRA
Llegat Joan Planes

Fundación Dvesta

repsol
fundación

Gramona

GVC Gaesco

mesoestetic

MITSUBISHI ELECTRIC
Changes for the Better

moventia

Nestlé

VEOLIA

Mecenes col·laboradors

ac marca
Advancing in Care

aena
aeroports per a tu

CARDONER GROUP

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE
BARCELONA

Coca-Cola

Deloitte

eurofirms
People first

FC BARCELONA

hp

REIG JOFRE

savills

Mitjans Col·laboradors

ara

EL PAÍS
SEIZ CATALUNYA

el Periódico

EL PUNT AVUI

FGC
Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya

LAVANGUARDIA

EUROPA FM

RAC1

SÀPIENS

the NEW BARCELONA POST

TMB
Transports Metropolitans de Barcelona

3cat

Col·laboradors

Armand Basi – Ascensors Jordà – Bagués Marsiera Joiers – Balot Restauració – Caixa Enginyers – Calaf Grup – CECOT – Centre Odontològic Dígest – Colonial SFL – Fundació Antoni Serra Santamans – Fundació Castell Peralada – Fundació Metalquímia – Gómez-Acebo & Pombo – Helvetia – Illy – L'Illa Diagonal – Quadis – Saba – Saret de Vuyst Travel – Scasi Soluciones de Impresión – Sesé – Soler Cabot

Benefactors d'Honor

Professor Rafael I. Barraquer Compte – Francesc Xavier Carbonell Castellón – Mariona Carulla Font – M. Dolors i Francesc – Pere Grau Vacarissas – María José Lavin Guitart – Marta Mora Raurich – M^a. del Carmen Pous Guardia – Daniela Turco – Joaquim Uriach i Torelló – Manel Vallet Garriga

Benefactors Principals

Elvira Abril – Eulàlia Alari Ballart – Pere Armadàs Bosch – Rosamaria Artigas i Costajussà – Núria Basi Moré – Zacaries Benamiar – Lluís Carulla Font – Amb. Prof. Mark Dybul i Mr. Jason Claire – Joaquim Coello Brufau – Josep Colomer Viure – Josep Daniel i Lluïsa Fornos – Isabel Esteve Cruella – Casimiro Gracia Abian – Jordi Gual i Solé – Ramón Poch Segura – Juan Eusebio Pujol Chimenó – Juan Manuel Soler Pujol

Benefactors

Maria Victoria de Alós Martín – Mahala Alzamora Figueras-Dotti – Gemma Borràs i Llorens – Jordi Capdevila i Pons – David Carrasco Chiva – Oriol Coll – Rolando Correa – Elvira Gaspar Farreras – Pablo Giménez-Salinas Framis – Maite González Rodríguez – Irene Hidalgo de Vizcarrondo – Pepita Izquierdo Giralt – Immaculada Juncosa – Isaac Martín Salvà – Juan Molina-Martell Ramis – Joan Oller i Cuartero – Rafael Pous Andrés – Inés Pujol Agenjo – Pepe Pujol Agenjo – Toni Pujol Agenjo – Olga Reglero Bragulat – Carla Sanfeliu – Josep Ll. Sanfeliu – Marc Sanfeliu – Elina Selin – Jordi Simó Sanahuja – M. Dolors Sobrequés i Callicó – Salvador Viñas Amat

PALAU
DE LA
MÚSICA
ORFEÓ
CATALÀ

